



IBERIA



Dominicos



**Kontaktgroep
Spanje - Portugal**



Van het secretariaat

In Memoriam

De Filatelistische Kontaktgroep Spanje - Portugal "Iberia" maakt met leedwezen bekend dat zij bericht van overlijden heeft ontvangen van ons lid:

de heer H.F. de Caes.

De heer de Caes was een lid van het eerste uur en van heeft voor onze vereniging veel werk verzet. Wij verliezen een lid met groot filatelistische inzet.

Moge hij rusten in vrede.

Op zaterdag 17 januari 1998 zal een bijeenkomst plaatsvinden in het Bondsbureau, Zeelantlaan 11 te Utrecht. Telefoon zaal: 030 - 2800.128. De zaal is vanaf 10.00 uur beschikbaar. Aanvang van de bijeenkomst: 11.00 uur. Koffie en belegde broodjes zijn aldaar -tegen betaling- aanwezig.

De zaal in Utrecht is te bereiken:

- Per auto: vanaf richting Arnhem op snelweg na Bunnik afslag "Utrecht-Nieuwegein-Hilversum-Breda". Afrit "Utrecht/Jaarbeurs". Beneden meteen rechts (Europalaan) en meteen weer linksaf "Hollantlaan". Daarna tweede straat - na pleintje - rechtsaf (Zeelantlaan); Vanaf richting Den Haag bij verkeersplein "Oudenrijn" richting Arnhem/Utrecht aanhouden. Kort daarna richting/afslag Houten/Utrecht en na de brug over het Amsterdam-Rijnkanaal de afslag "Utrecht/Jaarbeurs"(afrit 17). Onderaan afrit linksaf de Europalaan op. Onder viaduct door links "Hollantlaan". Daarna tweede straat - na pleintje - rechtsaf (Zeelantlaan);

- Per openbaar vervoer: Met de trein vanaf Utrecht CS. Sneltram Nieuwegein, halte "Kanaleneiland-Zuid" of vanaf CS met bus 7 tot eindpunt.

Ook tijdens deze bijeenkomst vindt de gebruikelijke veiling plaats (zie bijgevoegde kavellijst). Schriftelijk bieden: de leden die niet in de gelegenheid zijn de bijeenkomst bij te wonen, hebben de mogelijkheid om schriftelijk te bieden. De biedbriefjes dienen uiterlijk een dag voor de veiling(bijeenkomst) aanwezig te zijn bij de veilingadministratie.

Volgende bijeenkomsten

De volgende bijeenkomsten worden gehouden op :

zaterdag 18 april 1998 te Utrecht;

zaterdag 26 september 1998 te Utrecht;

zaterdag 28 november 1998 te Utrecht.

Veilingmateriaal gevraagd!!

Aangezien de veilingmeester op het ogenblik een tekort heeft aan goed veilingmateriaal, verzoeken wij de leden voor de volgende veiling(en) wat materiaal (Spanje en Portugal) ter verkoop aan te bieden!!

Iberia evenementen agenda

In deze rubriek vestigen wij graag uw aandacht op belangrijke gebeurtenissen, grote nationale- en internationale tentoonstellingen en evenementen die georganiseerd worden m.b.t. de SPAANSE en PORTUGESE FILATELIE zowel in binnen- als buitenland. Wellicht is deze informatie voor u van belang bij het plannen van uw volgende (vakantie-) reis. Indien u bijdragen heeft voor de agenda, dan kunt u deze insturen naar Hans Vinkenborg. Vooral informatie over 'Portugese' nationale tentoonstellingen ontbreekt nog; wie kan dat verzorgen?

1998

4 tot 13 september 1998

Exposicion Mundial de Filatelia: PORTUGAL '98 en EXPO '98, te houden in het 'Centro Cultural de Belem' te Lissabon, Portugal.

Wereldpostzegeltentoonstelling en bijeenkomst in het kader van het feit dat Vasco da Gama 500 jaar geleden de zeeverbinding tussen Europa en India ontdekte waardoor de wereldhandel een enorme impuls kreeg (attentie: gewijzigde tentoonstellingsdatum!).

24 tot 31 oktober 1998

Exposicio Nacional de Filatelia: EXFILNA '98, te houden in Barcelona, Spanje, waarschijnlijk in het 'Palau del Mar' (=onderdeel van het Museo de Historia de Cataluna). Grote nationale tentoonstelling en wedstrijd ter

VRAAGBAAK

In de rubriek 'vraagbaak' kunt u vragen of problemen aan de leden voorleggen waarop u zelf geen antwoord weet, bijvoorbeeld vragen m.b.t. zegels, stempels, literatuur etc. etc. Het staat vanzelfsprekend niet vast dat uw vraag of probleem zal worden opgelost, maar niet geschoten is altijd mis!

Deze rubriek vraagt uw actieve participatie: zonder uw inzendingen en reacties op de vragen zal deze rubriek niet tot bloei kunnen komen! Uw reactie wordt dus zeer op prijs gesteld.

De Afinsa Veiling van November 1997 geheel gewijd aan 1 postzegel

In de internationale filatelistische bladen (waaronder ook in het maandblad 'Philatelie') stond in augustus een aankondiging van een bijzondere veiling die georganiseerd zou worden door het Spaanse veilinghuis AFINSA te Madrid, op 4 november 1997. Deze veiling zou uitsluitend gewijd zijn aan de eerste officieel door Spanje (op 1 januari 1850) uitgegeven postzegel: een ongetande zwart/witte zegel van 6 cuartos met een afbeelding van Koningin Isabel II van Spanje met het ca alogusnummer Ed.nr. 1.

Nadat ik in mijn onschuld de aangekondigde (gratis) catalogus had aangevraagd, werd bij mij kort daarna een enkele kilo's zwaar pakket bezorgd. De grootformaat catalogus bleek een in leer ingebonden boek in een cassette te zijn met een dikte van ca. 300 bladzijden. De uitvoering was 'full color' met een geplastificeerde kleurenafbeelding van elk kavel; omdat sommige kavels bestonden uit plaatreconstructies en omdat alles op ware grootte was afgebeeld, zijn enkele bladzijden uitklapbaar (Spaans en Engels) en is bij verre de mooiste die ik ooit heb gezien: de catalogus zelf is verzamelwaardig.

Het onderwerp van de veiling was zoals gezegd de eerste zegel van Spanje. Om het juiste tijdsbeeld op te roepen en om een historisch verantwoorde achtergrond te schetsen, die toepasselijk was op deze in 1850 uitgegeven zegel, worden voorin eerst een aantal artikelen

gepresenteerd, t.w.: Madrid in 1850, met o.a. een schets van de economische en politieke situatie van die tijd, en 'Isabel II, het gezicht van de Koningin', waarin nadere informatie over de persoonlijkheidsstructuur van de koningin wordt gegeven. Beide artikelen zijn van toepasselijke foto's voorzien. Daarna volgt een door Graus geschreven artikel, waaruit blijkt dat de te veilen kavels afkomstig zijn uit de nalatenschappen van wijlen Enrique Magrina Mir en van Antonio Perpina Sebría, die met deze zegels en stukken ooit alle grote internationale prijzen hebben gewonnen die op welke tentoonstelling dan ook ooit te winnen zijn geweest. Het gaat dan ook bij elk kavel om een museumstuk.

Tenslotte wordt nog een artikel gewijd aan de zegel zelf, aan de hand van postale circulaires en aantekeningen van de graveur Bartolome Tomas Coromina, waarin wordt geschetst hoe en waarom men in de toenmalige veertiger jaren (in navolging van o.m. Engeland) tot de uitgifte van postzegels heeft besloten. De grootste bijzonderheid van deze zegels blijkt niet te zijn dat het de eerste zegel van Spanje was (Spanje was het tiende land dat postzegels uitgaf) maar dat deze zegel de eerste in de geschiedenis is die door vervalsers is nagemaakt. En van deze postale vervalsing bestaat slechts 1 ongebruikt exemplaar dat via de verzameling van Enrique Magrina als topstuk in deze veiling is opgenomen.

Alle kavels zijn unieke topstukken en achtereenvolgens komen aan de orde: grote veldelen (tot 80 stuks) van plaat 1 en 2, zowel nieuw als gebruikt, plaatreconstructies van plaat 1 en 2, gerangschikt naar afstempelingen, waaronder zwarte en rode 'arana' en 'baeza'-stempels, losse zegels en veldelen met diverse bijzondere lineaire, mudo en plaatsnaam- en datumstempels, naar provincie en plaats gerangschikte zegels op stuk (waarbij een groot aantal zeldzame afstempelingen voorkomen) en een aantal stukken die zijn afgestempeld op 1 januari 1850, de eerste dag van uitgifte.

Een aantal kavels zijn voorzien van originele documenten van o.a. de graveur en de drukkerij waarin bijzonderheden over het betreffende stuk zijn opgenomen. Naast de afbeelding van ieder kavel staat een afbeelding van het gebruikte stempel en een aanduiding van de zeldzaamheid van het kavel; bovendien wordt een schatting gegeven van de verwachte opbrengst. Omdat de veiling inmiddels voorbij is leek het mij van belang om u van de belangrijkste kavelnummers aan te geven wat de verwachte en wat de gerealiseerde opbrengst (in Spaanse PTA's) is geweest; ik geef daarbij volledigheidshalve een korte omschrijving van elk kavel.

Nr.	korte omschrijving	verwacht	realisatie
001	documenten van de graveur over druktechnieken, echtheidskenm. etc.	800.000	1.600.000
002	blok 24 zegels plaat 1, muestra	18 mln	17 mln
006	randblok van 28 zegels, plaat 1	5 mln	12,5 mln
007	(grootste) blok 80 zegels, plaat 1	3 mln	2,7 mln
011	plaat 1, reconstructie 255 stuks, gebr.	1,8 mln	1,75 mln
015	plaat 2, idem	1,5 mln	1,35 mln

Hierna volgden nog een aantal losse zegels en kleinere blokken waarbij de prijs over het algemeen fors boven de verwachting eindigde. Vanaf kavel 43 tot 289 komen vervolgens de 'zegels op stuk' aan de orde:

Nr.	korte omschrijving	verwacht	realisatie
043	scheepsregister Almeria (Andal.)1/3/50	700.000	2.100.000
046	brief Sevilla naar Cadiz, 5/5/50	1,5 mln	2,75 mln
057	scheepsreg. Motril/Burriana, 2 st.	1 mln	2 mln
070	brief, 1e dag, Benabarre-Madrid	3,5 mln	13 mln
074	brief naar Frankrijk, strafporto,20/9/50	225.000	2,5 mln
127	brief stempel Poza-Burgos, 17/10/50	1 mln	2 mln
138	brief Valladolid/Rioseco, stempel 1805	150.000	1,1 mln
140	brief, 1e dag, Barcelona/Madrid	300.000	750.000
163	brief Arenys de Mar/Madrid, 24/1/50	1 mln	2,75 mln
185	brief Merida/Trujillo, 7/2/50	1,3 mln	3,25 mln
189	brief Zafra/Madrid, 1/2/50, portst. O	400.000	2,75 mln
203	brief Trujillo/Merida, 22/1/50	1,2 mln	4,25 mln
205	brief Boiro/Santiago, Galicia stempel	1,5 mln	6,5 mln
226	brief Luarca/Rivadeo, 28/2/50, stem.l	900.000	4,25 mln
252	brief Renteria/Tolosa, zonder zegel(s)	60.000	2,75 mln
260	brief Logrono/Pamplona, 20/2/50, bar.	400.000	2,1 mln

Ik zou de lijst langer kunnen maken, maar dit is niet nodig om aan te geven dat de verwachte opbrengstprijzen ver zijn overtroffen. Hierbij merk ik nogmaals op dat de zeldzaamheid van de gebruikte stempels een grote rol heeft gespeeld bij de bepaling van de prijs: een groot aantal stukken vertoonde unieke stempels. De veiling zal als een zeer geslaagde veiling de geschiedenis ingaan en de catalogus zal gelden als een toonaangevend naslagwerk voor deze eerste zegel van Spanje.

Hans Vinkenborg.

De Spaanse automaatstroken

“Type Cervantes” eens nader bekeken

van 'onze Spaanse correspondent' C.J. van Vorstenbosch

In het blad “Brepost”, tweemaandelijks tijdschrift van de postzegelvereniging Breda ontdekten we het hierbij opgenomen artikel van de heer Van Vorstenbosch, dat wij voldoende interessant vonden, om na ontvangen toestemming, op te nemen in ons blad. Hieronder volgt de tekst met dank aan de redactie van “Brepost”.

“De wintermaanden in Spanje doorbrengen betekent natuurlijk niet dat de filatelie op een laag pitje staat. In tegendeel, het bloed kruipt immers waar het niet gaan kan!

Bovendien is Spanje een “Dorado” voor de automaatstrokenverzamelaar en bij dit verzamelgebied ligt al geruime tijd een groot gedeelte van mijn filatelistische belangstelling. Het verzamelgebied is eigentijds, actueel en . . . interessant. Reden voor mij om ook in Spanje zoveel mogelijk postkantoren te bezoeken om op de hoogte te blijven van de nieuwste ontwikkelingen. Een actieve opstelling is bij het verzamelen van automaatstroken wel gewenst. Thuis in een gemakkelijke stoel zitten wachten op de toezending van de Filatelistische Dienst is er in veel landen niet bij en ook de traditionele handel laat het veelal afweten. Wel timmert een aantal gespecialiseerde



handelaren aan de weg, maar dat heeft ook zo zijn prijs. Dus, als de gelegenheid zich voordoet, zelf maar op pad!

Dat bracht mij op 16 november 1996 in het Hoofdpostkantoor te Alicante, alwaar door mij de eerste automaatstroken “type Cervantes” werden aangetroffen.

Deze uitgifte is intussen alweer de zevende emissie uit de *Epelsa/Mobba* automaten sinds de start op 16-06-92. De aanduiding “Literatura” op de automaatstroken doet ons vermoeden, dat de Spaanse PTT is gestart met een reeks literatuur-uitgiften en dat na Cervantes nog meerdere Spaanse schrijvers zullen volgen. Mocht dit zo zijn, dan ligt ook hier de weg open voor een gespecialiseerde

verzameling. Overigens bezorgde het type “Cervantes” me alleen al de nodige hoofdbrekens!

Wie was Cervantes?

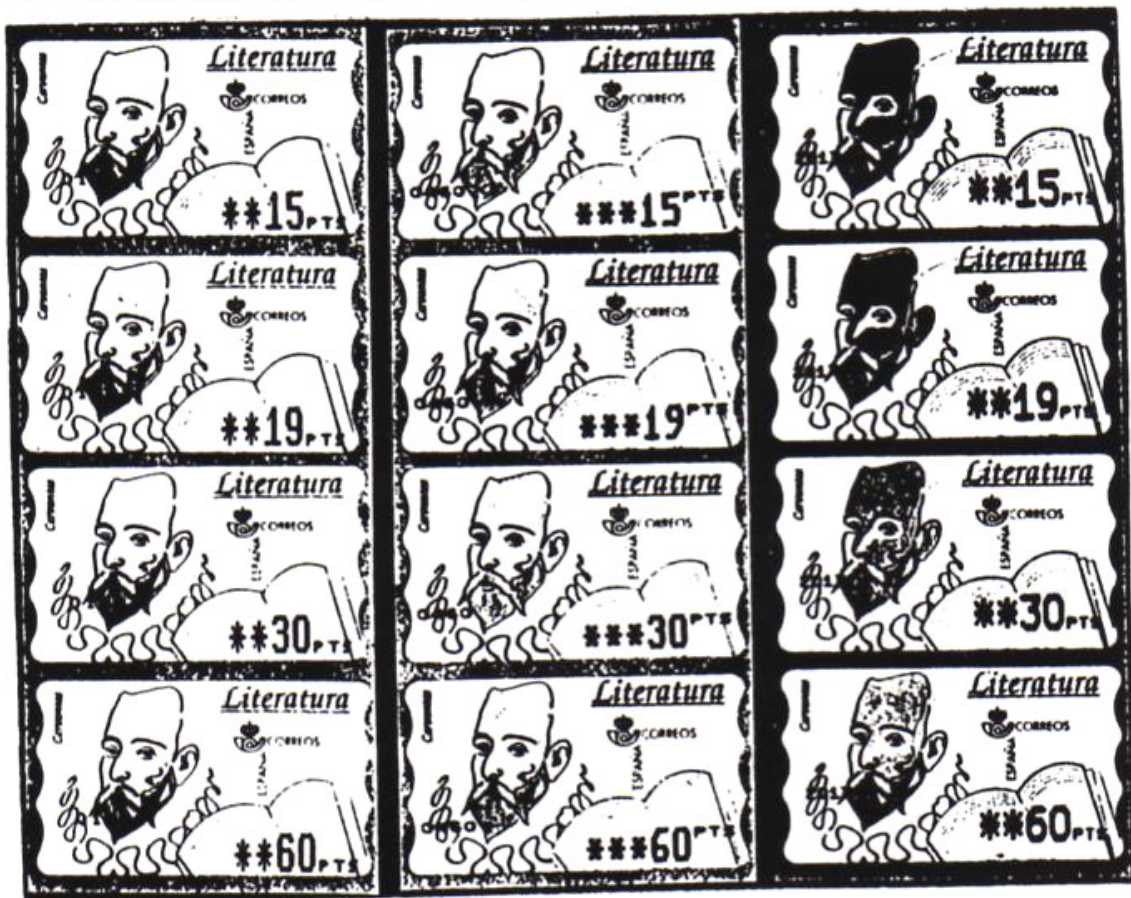
In het jaar 1547 wordt in Alcala de Henares, een dorpje op ongeveer 30 KM van Madrid, Miguel de Cervantes Saavadra geboren.

De vermoedelijke geboortedatum is 29 september. In 1564 studeert Miguel in Sevilla Latijn bij de Jesuïeten. In 1566 vertrekt hij naar Madrid en volgt daar nog onderwijs aan een stadsschool. Daarna komt ook voor Miguel de klemmende vraag van de beroepskeuze. Voor de toenmalige jeugd was de toekomst niet bepaald rooskleurig. De economische vooruitzichten waren somber en het leger eiste veel mensen op. Was er geen mogelijkheid voor het kiezen van een beroep, dan waren er nog twee kansen: het leger of de letteren. Omdat Miguel in het verleden had aangetoond over letterkundige aanleg te beschikken, is zijn keuze snel gemaakt. Hij lijdt echter een zeer armoedig bestaan.

Op 12 december 1584 treedt Miguel in het huwelijk met Dona Catalina de Salazar en krijgt in 1587 een betrekking als "commissaris voor het innen van de belastingen". In 1603 belandt hij in de gevangenis wegens schulden, maar komt dat zelfde jaar weer vrij met zijn onsterfelijke "Don Quichot".

Op 20 september 1604 geeft Koning Philips III toestemming tot het drukken van het boek en het verschijnt in januari 1605 bij Juan de la Cuesta in Madrid. Het is meteen een daverend succes en maakt Cervantes in één klap beroemd. In 1615 verschijnt, één jaar voor zijn overlijden het tweede deel. Op 23 april 1616 sterft Cervantes.

De automaatstroken "type Cervantes"



Tijdens mijn verblijf in Spanje waren drie verschillende automaten aan de loketten in bedrijf, die de Cervantes-stroken kunnen verstrekken. Het betreft de **Epelsa 1**, de **Epelsa 2** en de **Mobba**. Aan de hand van de afbeelding op de vorige bladzijde kunt u duidelijk de verschillen met betrekking tot de waarde-opdruk zien.

Behalve de waarde-opdruk wordt veelal ook het automaatnummer afgedrukt.

De Epelsa/Mobba automaatstrook is zelfklevend en wordt op dragerpapier verstrekt. De kleur is overwegend geel, het boek en de kraag is wit, de baard en snor is grijs en het gelaat beige. De tekst is in zwart/grijs. De streep onder het woord "Literatura" bestaat uit 6x het woord CORREOS en 1x CORREO.



Tevens is de strook voorzien van een halve cirkelvormige insnijding. Na voorzichtig drukken is dat gedeelte om te vouwen naar de achterzijde.

Bij dit omvouwen blijkt dat op drie plaatsen geen insnijding heeft plaatsgevonden, zodat er bij normaal gebruik niets kan gebeuren.

Twee typen

Bij nader onderzoek onder de UV-lamp bleek dat de automaatstroken in twee typen voorkomen.

- de gehele automaatstrook is fluorescerend (type 1)
- de witte kraag en het witte boek zijn fluorescerend (type 2)

Deze interessante ontdekking bracht mij op het idee om van de drie verschillende automaten de types 1 en 2 te verzamelen in de vorm van de in 1996 geldende tariefsets. Deze sets bestaan uit de waarden 15, 19, 30 en 60Pts.

Cervantes	Type 1	Type 2
Epelsa 1	X	X
Epelsa 2	X	X
Mobba	X	X

U zult begrijpen dat het niet eenvoudig is om deze 6 sets bij elkaar te krijgen. Ook indien men weet in welke plaatsen de automaten Epelsa 1, Epelsa 2 en Mobba staan, dan is het toch afwachten of type 1 of 2 in de automaat aanwezig is.

Het werd bovendien nog interessanter toen per 01-01-1997 de tarieven werden verhoogd. De tariefsets bestaan dan uit de waarden 16, 21, 32 en 65 Pts. Het bovenstaande tabelletje diende als volgt gewijzigd te worden.

Cervantes	Type 1		Type 2	
	1996	1997	1996	1997
Epelsa 1	X	X	X	X
Epelsa 2	X	X	X	X
Mobba	X	X	X	X

Wil men de automaatstroken "type Cervantes" gespecialiseerd verzamelen dan dient men dus 12 tariefsets met automaatnummer op te nemen. Dat betekende dus, opnieuw op stap!

Zonder automaatnummer

Alle Epelsa en Mobba automaten drukken tegelijk met de waarde ook het automaatnummer af. Nu komt het wel eens voor dat, om welke reden dan ook, het automaatnummer niet wordt afgedrukt.

Beschouwen we deze automaatstrook als een variëteit, die we in een gespecialiseerde verzameling willen opnemen, dan moeten er nog eens zes tariefsets 1996 en 1997 worden bijgezocht.

Andere variëteiten

Bij het plaatsen van een nieuwe rol wordt via testdrukken nagegaan of de rol juist is geplaatst ten opzichte van de plaats waar de waardeopdruk moet komen. Deze teststroken, die feitelijk voor intern gebruik zijn, komen nog al eens in handen van verzamelaars. Onderstaand ziet u een teststrook afgebeeld van een Epelsa 1 toestel. Naast de datum 10-01-1997 worden op de plaats van de waardeopdruk 6 kruisjes afgebeeld. Tevens wordt vermeld dat het om een testdruk gaat. (ETIQUETA AJUSTE). Ook ziet u de afbeelding van een Mobba testdruk met datum 20-01-1997. Bij deze testdruk staan op de plaats van de waarde-opdruk vier sterren en is de aanduiding AJUSTE ETIQUETADORA toegevoegd. Uiteraard komen ook stroken voor zonder waarde-opdruk.



Testdruk Epelsa 1

Testdruk Mobba

Zonder waarde

De kwitanties

Indien men dat wenst worden bij aankoop van automaatstroken kwitanties verstrekt, die door de automaat worden uitgeprint. Ook deze kwitanties zijn door verzamelaars erg gewild en kunnen dienen om een verzameling "in de tijd" te documenteren. Door mij werden in de periode november '96/maart '97 twee soorten kwitanties verkregen. De eerste soort draagt op de linker- en rechterzijde een randschrift.

De tekst op de linkerzijde luidt: "FRANQUEE SUS ENVIOS EN LAS OFFICINAS POSTALES Y TELEGRAFICAS" en op de rechterzijde: "INDIQUE CORRECTAMENTE EL CODIGO POSTAL EN SU CORRESPONDENCIA". De tweede soort is zonder randschrift, maar komt wel voor in wit en grauw papier.

In Calpe, waar een Epelsa 1 met nummer 0158 is gestationneerd, is het mogelijk om qua lay-out twee verschillende soorten kwitanties te verkrijgen. Werkt de Epelsa "stand-alone" dan verkrijgt men de kwitantie van afbeelding 1; is de Epelsa echter gekoppeld aan een andere computer, dan verkrijgt men een kwitantie van afbeelding 2. De eerste kwitantie a 124 Pts behoort bij een tariefset van 1996 en de tweede a 134 Pts bij een tariefset van 1997.

CORREOS Y TELEGRAFOS
 C.I.F.: Q - 2817025 - F

MAQUINA NUMERO = 0158
 13:29 * 21/DIC/96
 NUMERO TIQUET = 8

ENUIO FIJOS..	N.OPER	PESETAS
	4	124
TOTAL=		4 124

7

CORREOS Y TELEGRAFOS
 TICKET JUSTIFICANTE
 N.I.F.: Q2817025F
 CALPE

FECHA...: 20/02/97
 HORA...: 10:55
 UENTANI.: 1

FR. INIC.: 0
 A PAGAR.: 134

PROD	M	DES	ENU	PTS
ESTAM	?	4		134
TOTAL:				134

2

3

CORREOS Y TELEGRAFOS
 C.I.F. Q-2817025-F
 MAQUINA NUMERO: 2017

N.0094 13:19 04-03-97
 N OPER PESO IMPORTE

TARIFA	UARIOS (FIJOS)	
4	134
TOTAL		134
ESTAMPILLAS:		4

ZCORREOS Y TELEGRAFOS
 LE DESEA BUENOS DIAS

FRANQU 4

CORREOS Y TELEGRAFOS
 C.I.F. Q-2817025-F
 MAQUINA NUMERO: 2017

N.0060 05:20 11-11-96
 N OPER PESO IMPORTE

TARIFA	UARIOS (FIJOS)	
40	720
TOTAL		720
ESTAMPILLAS:		40

ZCORREOS Y TELEGRAFOS
 LE DESEA BUENOS DIAS

MIDIOQUE CORRECTAMENTE EL CODIGO POSTAL EN SU OFICINA EN LAS OFICINAS POSTALES Y TELEGRAFICAS

CORREOS Y TELEGRAFOS
 C.I.F.: Q - 2817025 - F

134 pts

5

GENERICIDAD
 20-3-97
 CALPE

BENIDORM
 20-3-97
 134 35

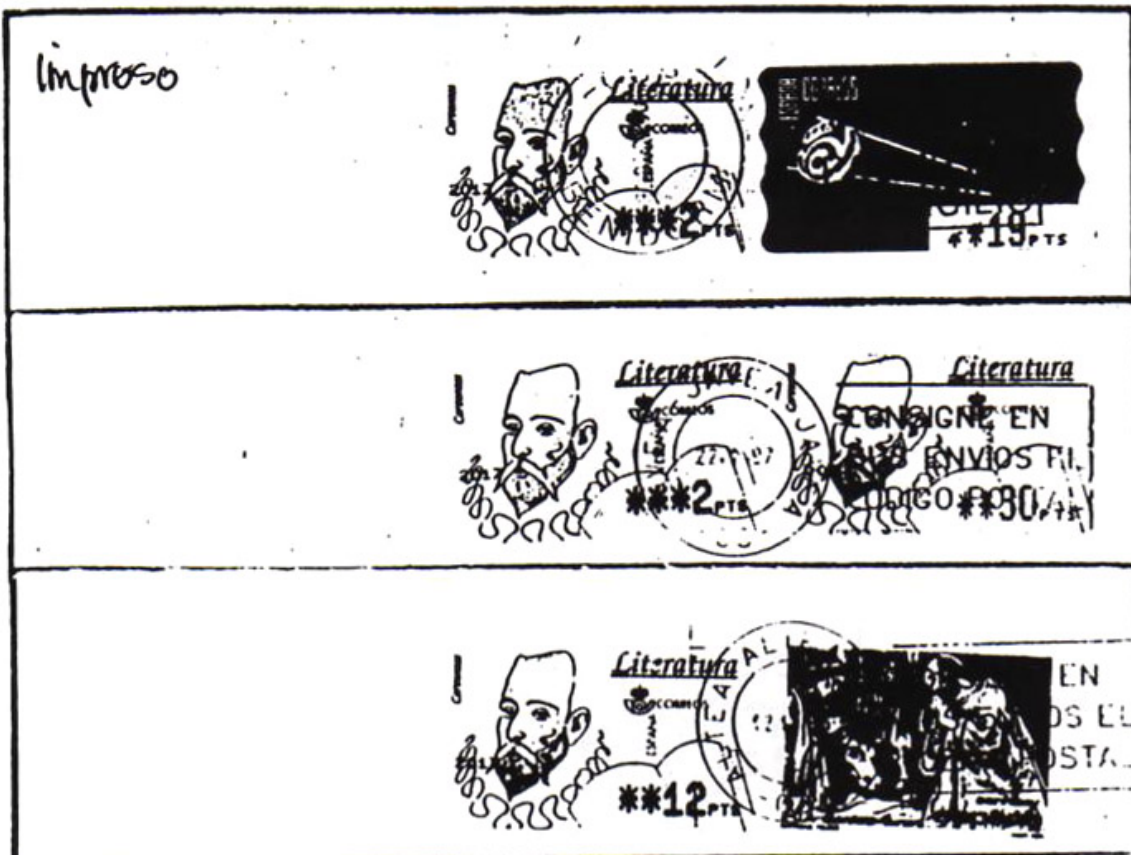
CORREOS
VENTA SELLOS
BENIDORM

6

De kwitantie van afbeelding 3 komt van een Mobba automaat met nummer 2017, evenals de kwitantie met randschrift van afbeelding 4. Bij het vervaardigen van deze laatste kwitantie zijn de bovenste drie regels door de automaat niet uitgeprint. Zou de datum de elfde van de elfde hier iets mee te maken hebben? Een leuke variëteit! Dit geldt overigens ook voor de kwitantie van afbeelding 5 waar alleen de bovenste twee regels zijn geprint. De loketbediende heeft de kwitantie verder aangevuld met bedrag en datumstempel. Functioneert de kwitantie-afgifte helemaal niet dan wordt op verzoek de handgeschreven kwitantie van afbeelding 6 verstrekt.

Het postale gebruik

Zoals u weet zijn de automaatstroken gelijk gesteld aan postzegels. Dit betekent dat automaatstroken onafhankelijk van het afgiftepunt door het hele land kunnen worden gebruikt en dat ook de geldigheidsduur onbepaald is. Hierdoor kunnen, naast enkelfrankeringen en meervoudige frankeringen uit dezelfde automaat, ook gemengde frankeringen uit de drie verschillende automaten Epelsa 1, Epelsa 2 en Mobba voorkomen. Tevens kunnen frankeringen voorkomen met automaatstroken van de verschillende emissies. Daarnaast zijn er in Spanje, je zou het haast vergeten, ook nog postzegels. Deze zijn in het algemeen niet aan de loketten verkrijgbaar. Incidenteel ben ik ze wel eens tegengekomen, maar als verzamelaar moet je van de meeste Spaanse loketten niets verwachten. Postzegels worden verkocht door de tabakswinkels en soms ook door de



3 gemengdefrankeringen

verkopers van ansichtkaarten. Deze verkooppunten worden veelal door de toerist gebruikt. De Spanjaard haalt, privé of zakelijk, zijn postzegels meestal op het postkantoor en verkrijgt dan automaatstroken. Uiteraard komen ook gemengde frankeringen voor van postzegels en automaatstroken.

De tarieven

De binnenlandse tarieven voor brief, kaart en drukwerk zijn in Spanje naar mijn beste weten één der laagste in de gehele EG. Vergelijken we de tarieven van 1997 eens met de Nederlandse, dan zien we toch wel opmerkelijke verschillen. Opgemerkt dient echter te worden dat men in Spanje over de slogan: "Vandaag gepost, morgen bezorgd" wel een andere mening heeft.

Ook de structuur van de Spaanse binnenlandse tarieven is anders. In Nederland vallen binnenlandse brieven, kaarten en drukwerken onder één tarief, terwijl men in Spanje afzonderlijke tarieven kent voor brieven/kaarten en voor drukwerken. Daarnaast kent men ook nog het verschil tussen lokale en interlokale bezorging.

BINNENLAND NEDERLAND		BINNENLAND SPANJE		BINNENLAND SPANJE	
Brieven, kaarten en drukwerk		Brieven en kaarten		Drukwerk	
		lokaal	interlokaal	lokaal	interlokaal
0 - 20 gram	0,80	0,30 (-62%)	0,45 (-44%)	0,20 (-75%)	0,30 (-64%)
20 - 50 "	1,60	0,45 (-72%)	0,65 (-59%)	0,30 (-81%)	0,40 (-74%)
50 - 100 "	2,40	0,55 (-77%)	1,00 (-58%)	0,50 (-79%)	0,60 (-74%)
100 - 250 "	3,20	1,05 (-67%)	1,65 (-48%)	0,80 (-75%)	1,20 (-63%)
250 - 500 "	5,00	1,65 (-67%)	3,10 (-38%)	1,55 (-69%)	2,10 (-58%)
500 - 1000"	6,00	2,70 (-55%)	4,40 (-27%)	2,25 (-62%)	2,25 (-62%)

Uit bovenstaand overzicht blijkt dat het interlokaal voor brieven en kaarten gemiddeld 45% lager is drukwerk gemiddeld 66%.

BIJZONDERE DIENSTEN

Evenals Nederland kent Spanje de bijzondere diensten.


- AANTEKENEN (CERTIFICADO)
- EXPRESS (URGENTE)
- AANGETEKEND/EXPRESS (CERTIFICADO/ URGENTE)

NEDERLAND BINNENLAND			SPANJE BINNENLAND			
AANGET.	EXPR.	AANGET. EXPRESS	AANGET.	EXPR.	AANGET. EXPRESS	
0 - 1 kg	11,00	12,00	0 - 20 gr.	2,45	2,70	4,70
			20 - 50	2,65	3,00	5,00
			50 - 100	3,00	3,35	5,35
			100 - 250	3,65	4,40	6,40
			250 - 500	5,10	6,05	8,05
0 - 1 kg	11,00	12,00	500 - 1 kg	6,40	7,55	9,55

Vergelijken we het Nederlands tarief met de Spaanse zesde gewichtstrap dan blijkt dat voor de bijzondere diensten AANTEKENEN, EXPRESS EN AANGETEKEND/EXPRESS de Spaanse tarieven respectievelijk 42%, 37% en 42% goedkoper zijn. Voor de gewone brief van 0 - 20 gram, die u en ik wel eens moeten verzenden is het verschil nog sprekender. De Spaanse tarieven zijn dan 78%, 78% en 72% goedkoper!

Met bericht van ontvangst

Ook in Spanje is het mogelijk om een aangetekende- of aangetekende/expressbrief met bericht van ontvangst te verzenden. Daartoe dient dan een kaart genaamd "AVISO DE RECIBO" te worden ingevuld. Het tarief voor deze dienst is in het binnenland 54 Pts.



**ORGANISMO AUTONOMO
CORREOS Y TELEGRAFOS**

AVISO DE RECIBO

Mod. 35

Oficina de origen del envío:
(que consignará los datos)

Envío n.º 529 *alpha* depositado el 14/2 19.....

Clase del envío certificado: (1)


Valor declarado Ptas. (2)

Giro Postal de Ptas. (2)

(3)

Destinatario: C. J. v. Vorstenbosch
en 03710 Calpe

(1) Carta, impreso, etc.
(2) Tacheteo u. precede
(3) Hacer constar lo que se desea



Parte enviada

Literatura

****54 Ptas**

Devolver a:

D. E. Scheirs

Apt. Esmeralda

Domicilio: Ponent 1 Piso 43A

03710 Calpe

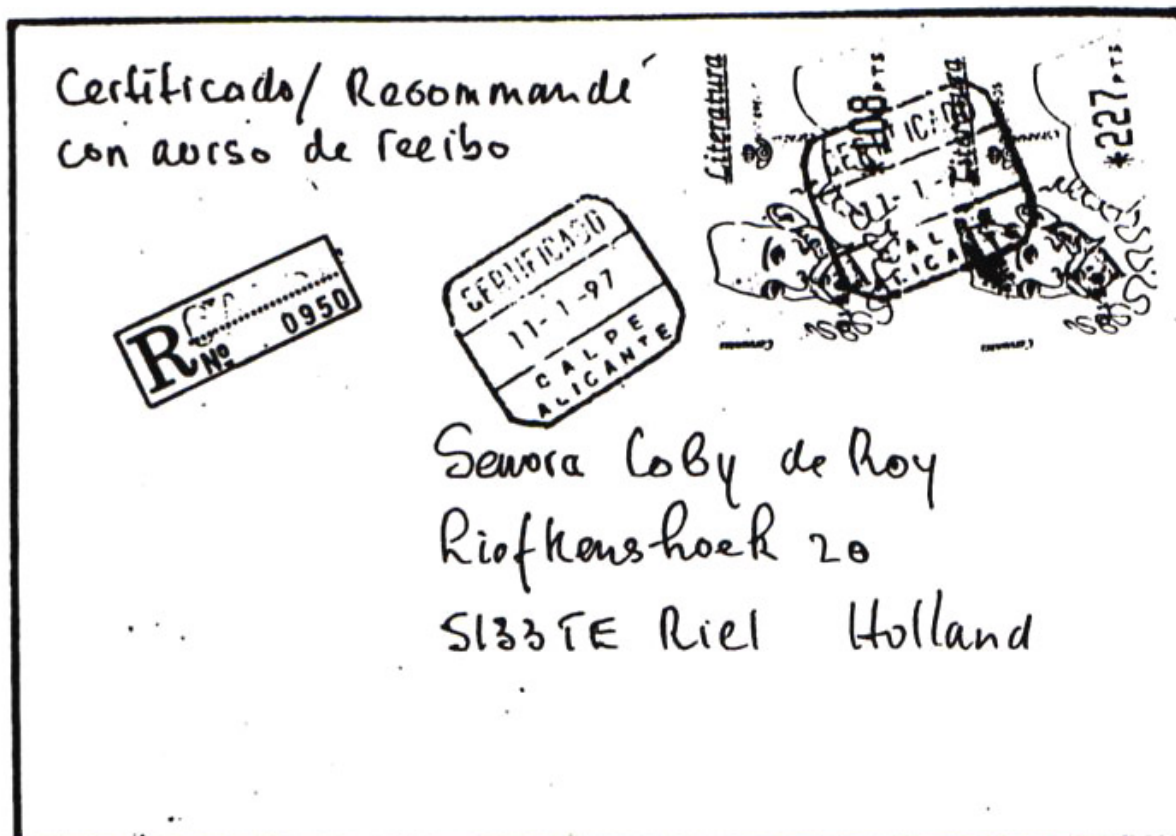
Población:

Provincia:

Dat is f 0,75 in Nederlands geld. Voor het buitenland is dat 108 Pts, of wel f 1,50. In Nederland betaalt men voor de binnenlandse dienst f 7,50.

Interessant om te weten is dat in Spaanse binnenlandse dienst het recht van 54 Pts wordt voldaan op de kaart "AVISO DE RECIBO" en dat in buitenlandse dienst het recht van 108 Pts wordt voldaan op het te verzenden poststuk. (Illustratie zie volgende pagina).

Verder zij nog vermeld dat de kaart "Aviso de recibo" in binnenlandse dienst voorkomt in twee uitvoeringen en dat ze met behulp van plakstroken aan het poststuk worden bevestigd. Voor buitenlandse dienst is een andere kaart in gebruik.



Wat de tarieven buitenland betreft maakt Spanje onderscheid in post bestemd voor de Europese landen en in post bestemd voor de overzeese landen zoals Australië, Azië, Afrika en Amerika.

De tarieven voor de Europese landen zijn in Spanje gemiddeld ongeveer 4% hoger dan de Nederlandse tarieven. De overzeese tarieven liggen voor de laagste gewichtstrappen ongeveer gelijk.

Een opmerkelijk verschil blijft echter aanwezig in de aanvullende diensten. Een aangetekende brief van 0 - 20 gram van Spanje naar een ander land in Europa kost in Nederlandse valuta f 3,20, terwijl vanuit Nederland een dergelijke brief f 11,00 kost. Hetzelfde valt te constateren bij Express en Aangetekend/Express-zendingen Vanuit Spanje betaalt men voor brieven van 0 - 20 gram respectievelijk f 3,95 en f 5,45; vanuit Nederland respectievelijk f 13,00 en f 17,50.

Tot slot

Steeds meer landen gaan over tot het plaatsen van automaten en maken tevens de automaatstroken aantrekkelijker voor de thematische verzamelaar. Automaatstroken behoren, zoals u weet, tot de twaalf filatelistische elementen, die in een tentoonstellingsverzameling kunnen worden opgenomen. Heeft u een verzameling over literatuur in het algemeen of over schrijvers in het bijzonder, houdt u dan Spanje in de gaten. Het is wat automaatstroken betreft voor mij toch echt het land van Sinterklaas!

De Edifil en Unificado codering

Als u dit jaar een Unificado catalogus hebt gekocht, dan zult u hebben opgemerkt dat er voorin een lange lijst van lettercodes is afgedrukt. Deze letters worden zowel in de Edifil als in de Unificado catalogus gebruikt om aan te geven dat er van een bepaalde zegel bijvoorbeeld een variëteit bestaat of dat er iets bijzonders aan de hand is. Een aantal van deze lettercodes zult u wel kennen, bijvoorbeeld:

- code: s = sin dintar = ongetand, en
- code : NE = no expendidios = een niet officieel in circulatie gebrachte zegel.

Omdat de 2 genoemde codes veel voorkomen en bekend zijn, leveren deze geen problemen op. Maar er is een veelvoud van codes die minder bekend zijn. Om u bij het 'decoderen' van die codes te helpen heb ik hieronder alle codes eens voor u op een rijtje gezet en bovendien heb ik de Nederlandse vertaling ernaast gezet.

Bij het interpreteren van de codes moet u zich realiseren dat ze soms in combinatie met elkaar worden gebruikt, bijvoorbeeld:

- code: N = 'muestas' zegel met opdruk 000.000 op de achterzijde;
- code: ec = onjuist kleurendruk;
- code: a = kleurvariëteit,

en als u dat weet, weet u wat bijvoorbeeld wordt bedoeld met zegels 139NEca, te weten: zegel 139 als muestra met 000.000 opdruk op de achterzijde, gedrukt in een andere kleurvariatie dan de verwachte bekende kleur-afwijking die blijkbaar van die zegel bestaat.

De combinatie zijn te herleiden tot een begrijpelijke code indien de samengestelde delen uit onderstaand overzicht kunnen worden herkend.

De - merendeels nieuwe - codes worden inmiddels ook door de handelaren in Spanje gebruikt op hun verkooplijsten en in veilingcatalogi, dus een goede en juiste herkenning wordt van meer en meer belang. Wellicht kunt u een fotokopie van dit overzicht achterin uw catalogus leggen zodat deze ook voor naslagdoeleinden kan worden geraadpleegd.

Hans Vinkenborg.

Overzicht Edifil/Unificado codes

code	betekenis	vertaling
	kleur / nummer / tanding :	
a,b,c,	variedades de color	kleurvarieteiten
cc	colores cambiados	verwisselde kleuren
ec	errores de color	onjuiste kleur
et	errores de transferido	plaat/afdrukfout
t	variedades de transferido	plaat/afdrukvarieteit
n	sin numero	zonder nummer op de achterzijde
nc	numeracion con distinto color	met nummer in een bep. kleur
nn	doble numeracion	met een dubbel nummer
s	sin dentar	ongetand
d	dentado diferente o dentado en los sellos sin dentar	andere tanding/tandingsmaat of 'nagetande' ongetande zegel
dd	dentado doble	dubbele tanding
ddh	dentado doble horizontal	dubbele horizontale tanding
ddv	dentado doble vertical	dubbele verticale tanding
ddd	dentado triple	3 parallelle tanding
dh	desplazado horizontalmente	horizontaal verschoven tanding
dv	desplazado verticalmente	verticaal verschoven tanding
dx	desplazado en diagonal	diagonaal verschoven tanding
sh	sin dentado horizontal	zonder horizontale tanding
sv	sin dentado vertical	zonder verticale tanding
smd	sin dentar margen derecho	rechterzijde zonder tanding
smi	sin dentar margen izquierdo	linkerzijde zonder tanding
sma	sin dentar margen superior	bovenzijde zonder tanding
smz	sin dentar margen inferior	onderzijde zonder tanding
sph	pareja horizontal sin dentar por el centro	horizontaal paar zonder tanding tussen de beide zegels
spv	pareja vertical sin dentar por el centro	verticaal paar zonder tanding tussen de beide zegels
sth	trio horizontal sin dentar entre los sellos	horizontale. strip van drie zegels zonder tanding tussen de zegels
stv	trio vertical sin dentar entre los sellos	verticale strip van drie zegels zonder tanding tussen de zegels
sbc	bloque sin dentar entre los sellos	blok zonder tanding tussen de zegels
dmd	dentado solo margen derecho	alleen rechterzijde getand
dmi	dentado solo margen izquierdo	alleen linkerzijde getand

dma	dentado solo margen superior	alleen bovenzijde getand
dmz	dentado solo margen inferior	alleen onderzijde getand
dw	dentado deficiente	gebrekkig/onvolledige tanding
dp	dentado privado	particulier (na)getande zegel

drukfouten :

ei	centro o marco ivertido	midden of kader kopstaand
ef	falta de un color	er ontbreekt 1 kleur
ed	doble impresion/maculaturas	dubbel/drukkersoverschot
edi	doble impr., una invertida	dubbeldruk, 1 kopstaand
er	impr. en anverso y reverso	druk op voor- en achterzijde
eg	impreso en el lado de la goma	gedrukt op de gomzijde
hi	habilitacion invertida	kopstaande opdruk
hx	habilitacion en sentido perpendicular al normal	vertikaal verschoven opdruk
hphi	pareja horizontal, una habilitacion invertida	horizontaal paar, 1 opdruk kopstaand
hvhi	pareja vertical, una habilitacion invertida	vertikaal paar, 1 opdruk kopstaand
hcc	hab. en color diferente	opdruk in een andere kleur
hh	hab. doble impresion	dubbel gedrukte opdruk
hhi	hab. doble impresion, una invertida	dubbel gedrukte opdruk, 1 kopstaand
hhii	hab. doble impresion, ambas invertidas	dubbel gedrukte opdruk, beiden kopstaand
hhx	hab. doble impresion, otras anomalias	dubbel gedrukte opdruk, overige afwijkingen
hhh	hab. triple impresion	3 maal gedrukte opdruk
hhhi	hab. triple impresion, una invertida	3 maal gedrukte opdruk, 1 kopstaand
hhhx	hab. triple impresion, otras anomalias	3 maal gedrukte opdruk, overige afwijkingen
hr	hab. en anverso y reverso	opdruk op voor- en achterzijde
he	hab. error de composicion	onjuist samengestelde opdruk
hz	otros errores/habilitacion	overige foutieve opdrukken

drukvariëteiten

it	defecto de cliche	gebroken/beschadigd cliche
ip	impresion parcial	gedeeltelijk bedrukt
ib	impresion borrosa	onscherpe vette druk
ic	sello con impresion calcada	zegel met een negatieve afdruk op de achterzijde ('abklatsch')
id	sello con impr. desplazada	zegel met verschoven druk

ie	sello con impr. patinada	zegel met inktvlekken
iw	sello con impr. fuelle	bedrukte papiervouw
ii	pareja, un sello invertido	paar, 1 zegel kopstaand (keerdruk)
hp	habilitacion parcial	gedeeltelijk gedrukte opdruk
hc	habilitacion calcada	negatief gedrukte opdruk
hdh	hab. desplazada horizontalm.	horizontaal verschoven opdruk
hdv	hab. desplazada verticalmente	vertikaal verschoven opdruk
hdx	hab. desplazada en diagonal	diagonaal verschoven opdruk
hph	pareja horizontal, un sello sin habilitacion	horizontaal paar, 1 zegel zonder opdruk
hpv	pareja vertical, un sello sin habilitacion	vertikaal paar, 1 zegel zonder opdruk
hz	otras variedades de la hab.	andere variëteiten v.d. opdruk

overige codes :

r	variedades de reporte	gerapporteerde variëteiten
p	variedades de papel	papier variëteiten
x	variedades por empalme	var. a.g.v. gescheurd papier
m	retoques	retouche
fi	filigrana invertida	kopstaand watermerk
f	usados fraccionados/bisectados	gedeeltelijk/verknipt gebruikt
N	muestras 000.000	voorbeeldzegel/monster met nr.
M	Muestra, specimen, etc.	zegel met opdruk MUESTRA, specimen, etc.
H	otras muestras	overige 'muestras' opdrukken
MT	muestras con taladro	'muestras' zegel met rond gat
PR	planchas inutilizadas	ongebruikte platen
F	falsos postales	vervalsingen ten nadele van de posterijen
FF	falsos filatelicos	vervalsingen ten nadele van de fila elis
R	reimpresiones	herdruk
FN	fantasias	cinderellas
NE	no expendidos	niet in circulatie gebracht
HB/MP	hojas bloque/miniplateo	blokje/velletje
SH	sin hojas	losse zegels uit een blok/vel

»»*««

PORTUGEESCHE Zaken

Een artikel uit het Nederlandsch Tijdschrift voor Postzegelkunde.

Augustus/September 1896

"MACAU"

Onder de afstempelingen der Koloniën behooren die van Macau ongetwijfeld tot de meest eigenaardige. Vóór 1884 was de postdienst aldaar eene onderafdeling van die te Hongkong en werden uitsluitend de zegels dier Engelsche Kolonie gebruikt. Ofschoon in 1877 de zegels voor Macau gereed waren, kwamen zij om onbekende redenen niet in omloop. Denkbaar is een aan Hongkong verleende concessie, maar onmogelijk is het niet dat het betreurenswaardige



"laisser aller" dat men in Portugeesch-Koloniale zaken helaas maar al te dikwijls ! vindt toegepast hiervan de oorzaak is.

Toen in het jaar 1885 de Portugeezen de post te Macau overnamen, kregen zij den hierbij geplaatsten vernietigingsstempel der Engelschen op den koop toe. De kroon is zeer verscheiden van de Portugeesche die op de zegels zelve is afgebeeld; ze heeft een vierkant voorkomen en is van boven plat.

Het Engelsch MACAO in plaáís van MACAU, Ap(ril) in plaats van Ab(ril), Au(gust) in plaats van Ag(osto) enz.enz. worden aangetroffen.

Dit duurde een jaartje, toen nam men de kroon uit den stempel, maar liet overigens alles onveranderd. Eerst zes jaren later, dus in 1891, werd eindelijk een Portugeesche stempel geschapen.

Suggestie in 1998: aangezien Macau als Portugees gebied binnenkort afgesloten kan worden (terug aan China), zoudt u uw verzameling als het ware kunnen "inlijsten" met wat Hongkong zegels met dit stempel aan de nr. 1 voorafgaand en de eerste Chinese zegels met een Macau stempel die nog moeten komen als afsluiting.

K. Gludovac